



**Hilmer & Sattler und Albrecht – Bauten und Projekte /
Buildings and Projects**

With an introduction by Klaus Jan Philipp. 232 pp with 280 ill.,
185 in colour, 242x297,5 mm, hard-cover, German/English
ISBN 3-932565-39-8
Euro 78.00, sfr 118.00, £ 49.00, US\$ 78.00, \$A 139.00

Numerous buildings have been added to the oeuvre of Hilmer & Sattler and Albrecht since the year 2000, when the first book about the architects' work was published by Edition Axel Menges. But the practice, which has had Thomas Albrecht as a partner since 1994, alongside Heinz Hilmer and Christoph Sattler, has not changed its approach in relation to previous years. Inventing something new is still not central to the symbiotic work carried out by the three co-operating partners. They are concerned with treating accumulated architectural memories and typologies dialectically. This is not achieved by associatively assembling quotations from historical or modern architecture that are more or less justified in terms of content, but by sticking rigidly to the rule that »a building is a building«, and nothing more. But the architects have subsequently sharpened and perfected their treatment of historical references with respect to both urban planning and to building typologies and details. The Berlin practice has tied itself more closely to historical models with its buildings in Potsdamer and Leipziger Platz and also at the Lenné-Dreieck, now rearranged in urban development terms, with the Beisheim Center and the Ritz-Carlton Hotel and Apartment Tower, while the Munich buildings in Karl-Scharnagl-Ring or on the Theresienhöhe keep to a formal language more closely related to Modernism. The new residential buildings in Berlin and Munich, usually intended for particularly wealthy clients, tackle new urban-development and design, which means that Hilmer & Sattler und Albrecht are continuing one of the practice's important fields of activity. One particular jewel is the little museum to house a reconstruction of the famous Gottorf Globe, in the Baroque garden of Schloss Gottorf near Schleswig. In this small building, as also in the Picasso Museum in Münster, the architects set off a firework display of ideas and references from European architectural history, making it possible to speak of an intellectual game with the history of architecture. Hilmer & Sattler and Albrecht have thus once more identified themselves as leading representatives of a building culture oscillating between relating to the present and understanding tradition properly.

Klaus Jan Philipp studied art history, archaeology and history in Marburg and Berlin. From 1988 to 1990 he worked as a free-lance at the Deutsches Architekturmuseum in Frankfurt am Main, where he organized the exhibition *Revolutionsarchitektur. Ein Aspekt der europäischen Architektur um 1800*. Philipp is professor of architectural history at the Hochschule für bildende Künste in Hamburg. He presented his research on neo-Classical architecture in 1997 in the postdoctoral thesis *Um 1800: Architekturtheorie und Architekturkritik in Deutschland zwischen 1790 und 1810*.

Distributors

Brockhaus Commission
Kreidlerstraße 9
D-70806 Kornwestheim
Germany
tel. +49-7154-1327-33
fax +49-7154-1327-13

Lavis Marketing
71 Lime Walk
Headington
Oxford OX3 7AD
United Kingdom
tel. +44-1865-76 75 75
fax +44-1865-75 0079

National Book Network
4501 Forbes Boulevard
Lanham, MD 20706
USA
tel. +1-800-462 6420
tel. +1-301-459 3366
fax +1-301-429 5746

books@manic
POB 8
Carlton North
Victoria 3054
Australia
tel. +61-3-9384 1437
fax +61-3-9384 1422

Numerous buildings have been added to the oeuvre of Hilmer & Sattler and Albrecht since the year 2000, when the first book about the architects' work was published by Edition Axel Menges. But the practice, which has had Thomas Albrecht as a partner since 1994, alongside Heinz Hilmer and Christoph Sattler, has not changed its approach in relation to previous years. Inventing something new is still not central to the symbiotic work carried out by the three co-operating partners. They are concerned with treating accumulated architectural memories and typologies dialectically. This is not achieved by associatively assembling quotations from historical or modern architecture that are more or less justified in terms of content, but by sticking rigidly to the rule that «a building is a building», and nothing more. The Berlin practice has tied itself more closely to historical models with its buildings in Potsdamer and Leipziger Platz and also at the Lenné-Dreieck, now rearranged in urban development terms, with the Beisheim Center and the Ritz-Carlton Hotel and Apartment Tower, while the Munich buildings in Karl-Scharnagl-Ring or on the Theresienhöhe keep to a formal language more closely related to Modernism. The new residential buildings in Berlin and Munich, tackle new urban-development and design, which means that Hilmer & Sattler and Albrecht are continuing one of the practice's important fields of activity. One particular jewel is the little museum to house a reconstruction of the famous Gottorf Globe, in the Baroque garden of Schloss Gottorf near Schleswig. In this small building, as also in the Picasso Museum in Münster, the architects set off a fireworks display of ideas and references from European architectural history, making it possible to speak of an intellectual game with the history of architecture. Hilmer & Sattler and Albrecht have thus once more identified themselves as leading representatives of a building culture oscillating between relating to the present and understanding tradition properly.

Klaus Jan Philipp is professor of architectural history at the Hochschule für bildende Künste in Hamburg. Edition Axel Menges has published his postdoctoral thesis *Um 1800: Architekturtheorie und Architekturkritik in Deutschland zwischen 1790 und 1810* and *Karl Friedrich Schinkel, Späte Projekte/Late Projects*.



078.00 Euro ISBN 3-032545-30-8
118.00 \$
240.00 £
078.00 US \$
138.00 SA 9 780780 303254

Klaus Jan Philipp Hilmer & Sattler und Albrecht

Menges



Hilmer & Sattler und Albrecht

Bauten und Projekte
Buildings and Projects

Das Oeuvre von Hilmer & Sattler und Albrecht ist seit dem Erscheinen des ersten Bandes über die Arbeit der Architekten im Jahr 2000 um zahlreiche Bauten vor allem in Berlin und München angewachsen. Die architektonische Position des Büros, dem neben Heinz Hilmer und Christoph Sattler seit 1994 Thomas Albrecht als Partner angehört, hat sich gegenüber den früheren Jahren jedoch nicht verändert. Weiterhin steht nicht die Erfindung von etwas Neuem im Zentrum des Schaffens der drei symbiotisch zusammenarbeitenden Partner, sondern der dialektische Umgang mit gespeicherten architektonischen Erinnerungen und Typologien. Dies geschieht jedoch nicht durch assoziatives Zusammenfügen inhaltlich mehr oder weniger begründeter zitiert historischer oder moderner Architektur, sondern durch eineses Festhalten an der Regel, daß «ein Haus ein Haus ist» und nichts anderes. Während das Büro in Berlin mit den Bauten am Potsdamer und Leipziger Platz sowie an dem auch städtebaulich neu geordneten Lenné-Dreieck mit dem Beisheim Center und dem Ritz-Carlton Hotel und Apartment Tower sich enger an historische Vorbilder bindet, sind die Münchener Bauten am Karl-Scharnagl-Ring oder auf der Theresienhöhe in einer mehr an der Moderne orientierten Formensprache gehalten. Auf hohem Niveau und mit neuen städtebaulichen und gestalterischen Ideen präsentieren sich die neuen Wohnbauten in Berlin und München, womit Hilmer & Sattler und Albrecht eine wichtiges Tätigkeitsfeld des Büros fortsetzen. Ein besonderes Kleinod ist das im Barockgarten des Schlosses Gottorf bei Schleswig errichtete kleine Museum für eine Rekonstruktion des berühmten Gottorfer Globus. Bei diesem kleinen Haus, wie auch beim Picasso-Museum in Münster, zünden die Architekten ein Feuerwerk an Ideen und Referenzen aus der europäischen Baugeschichte, so daß man hier von einem intellektuellen Spiel zur Geschichte der Architektur sprechen kann. Hilmer & Sattler und Albrecht haben sich damit einmal mehr als führende Vertreter einer zwischen Gegenwartsbau und wohlverstandener Tradition oszillierenden Baukultur ausgewiesen.

Klaus Jan Philipp ist Professor für Architekturgeschichte an der Hochschule für bildende Künste in Hamburg. Vom ihm erschienen in der Edition Axel Menges die Dissertationen *Um 1800 – Architekturtheorie und Architekturkritik in Deutschland zwischen 1790 und 1810* sowie *Karl Friedrich Schinkel, Späte Projekte/Late Projects*.

Hilmer & Sattler und Albrecht

Bauten und Projekte
Buildings and Projects

Einführung/Introduction
Klaus Jan Philipp

Edition Axel Menges

© 2004 Edition Axel Menges, Stuttgart/
London
ISBN 3-932565-39-8

Alle Rechte vorbehalten, besonders die der
Übersetzung in andere Sprachen.
All rights reserved, especially those of trans-
lation into other languages.

Druck/Printing: Druckhaus Münster GmbH,
Kornwestheim
Bindarbeiten/Binding: Buchwerk GmbH,
Darmstadt

Englische Übersetzung/English translation:
Christina Rathgeber, Berlin

Layout-Konzept/Layout concept: Peter Lange-
mann, München/Munich
Redaktion und Layout/ Editorial work and
layout: Alexander Waimeri, Berlin

Inhalt

6	Vorwort
8	Klaus Jan Philipp: Kontinuität in sich wandelnder Zeit. Die Architektur von Hilmer & Sattler und Albrecht
42	Bauten und Projekte
246	Werkverzeichnis seit 1997 –Auszug
248	Mitarbeiter seit 1997

Contents

7	Forword
11	Klaus Jan Philipp: Continuity in chang- ing times. The architecture of Hilmer & Sattler und Albrecht
42	Buildings and projects
247	List of works since 1997 – extract
248	Collaborators since 1997

Vorwort

Der im März 2000 erschienene erste Band mit dem Titel *Hilmer & Sattler* findet mit diesem Buch seine chronologische Fortsetzung. Der erste Band beinhaltet die Projekte des Büros bis einschließlich 1997. Der zwei Jahre zuvor abgeschlossene Masterplan des Potsdamer und Leipziger Platzes und der 1997 vollendete Bau der Gemäldegalerie in Berlin bilden sicherlich die Kulminationspunkte unserer Arbeit.

Diese beiden großen Projekte waren in langjährigen Diskussionen, in differenzierter Abwägung entstanden, wurden mit Tusche auf Papier gezeichnet, kaum anders, als das Architekten in früheren Jahrhunderten getan haben.

Das Jahr 1997 stellte für das Büro in vielerlei Hinsicht eine Zäsur in unserer Arbeit dar:

Durch die allgemeine Einführung der EDV im Planungsprozeß in dieser Zeit erhöhte sich der zeitliche Druck nicht nur auf den Teil der Architektenarbeit, welcher die exakte Darstellung der Ideen beinhaltet, sondern auch auf die Geschwindigkeit von Entwurf und Planung allgemein. So betrug z. B. die Zeitvorgabe bei der Planung der Gemäldegalerie zwischen Wettbewerb und Baubeginn mehr als vier Jahre, zehn Jahre später stand bei dem vergleichbaren Projekt des Beisheim-Towers nur etwas mehr als ein Jahr zur Verfügung. Obwohl dies auf den ersten Blick keinen Eingriff in den kreativen Prozeß der Architektur bedeutet, sondern nur in den Prozeß der technischen Zeichnung, ist hier doch ein leiser Wandel zu spüren: Konnten vorher noch Sonderzulassungen für neue Fassadenmaterialien erwirkt werden, wird gestalterische Vielfalt jetzt eher durch Kombination und Abwandlung von bereits bestehenden Konstruktionen erreicht.

Zum zweiten konnten in den sechs Jahren zwischen dem Redaktionsschluß im Herbst 1997 und dem im Herbst 2003 eine Vielzahl von Bauten realisiert werden. Durch die oben erwähnte neue Technologie war dies ohne eine allzu große Aufweitung des Büros möglich.

Als dritte Neuerung firmiert das Büro seit 1997 unter dem Namen »Hilmer & Sattler und Albrecht«, was den gleichberechtigten Status unseres Juniorpartners Thomas Albrecht besser ausdrückt, auch wenn die differenzierte Verwendung der beiden »und« der gewachsenen Konstellation Rechnung trägt.

Das vorliegende Buch wurde redaktionell von unserem langjährigen Mitarbeiter Alexander Waimer betreut, der auch das Layout besorgte. Ihm sei an dieser Stelle herzlich gedankt.

München, im Januar 2004

Heinz Hilmer
Christoph Sattler
Thomas Albrecht

Foreword

The book is a chronological continuation of the first volume of *Hilmer & Sattler* that appeared in March 2000. The first volume dealt with the firm's projects up to and including 1997. The culmination of these years can definitely be seen in the master plan for Potsdamer Platz and Leipziger Platz, completed two years earlier, and in the construction of the Gemäldegalerie (picture gallery) in Berlin, completed in 1997.

Both of these large projects resulted from years of discussion and the consideration of various alternatives. They were drawn in ink on paper, little different from the way that architects worked in previous centuries.

In a number of ways the year 1997 marked a major break for our firm.

The general introduction of electronic data processing into the planning process during this period meant that time pressure was increased not only on the part of the architectural work, which consists of the exact presentation of the ideas, but also on the overall speed of the design and planning. For example, for the Gemäldegalerie, the time-span between the competition and the start of construction was more than four years, ten years later, there was a span of little more than one year for a comparable project, the Beisheim tower. Although at first glance this does not intrude on the creative process of Architecture, but rather on the process of technical drawing, a change has quietly taken place. Where as previously special permission for new façade materials could be obtained, it is now the case that diversity of form is achieved more likely through the combination and adaptation of already existing constructions.

Secondly, in the six years between the time of going to press in the autumn of 1997 and of 2003 a number of buildings were constructed. This was made possible by the technology mentioned above and not by an undue expansion of the firm.

The third new aspect is that since 1997 the firm has the name, »Hilmer & Sattler und Albrecht«. This better expresses the equal status of our junior partner, Thomas Albrecht, even if the different use of »and« is also a recognition that this partnership has evolved.

This book, including its layout, was put together by Alexander Waimer, who has worked for the firm for many years. We would like to take this opportunity to thank him for his effort.

Munich, January 2004

Heinz Hilmer
Christoph Sattler
Thomas Albrecht

Kontinuität in sich wandelnder Zeit: Die Architektur von Hilmer & Sattler und Albrecht

Will man das Œuvre von Hilmer & Sattler und Albrecht der vergangenen sieben Jahre gegenüber ihrem Werk seit der Gründung des gemeinsamen Büros 1974 mit einem einzigen Wort charakterisieren, so heißt dieses Wort -Kontinuität-. Denn außer dem Eintritt von Thomas Albrecht, der dem Büro seit 1986 angehört und seit 1994 Partner ist, hat sich nicht viel verändert. Noch immer arbeiten Hilmer und Sattler dialogisch und symbiotisch zusammen, und Albrecht ist als Dritter in diese Symbiose eingebunden, aus dem Dialog wurde ein Trialog.² Die grundsätzliche Auffassung des Büros ist dieselbe geblieben: Noch immer ist ein »Haus ein Haus« und nichts anderes, noch immer steht das Bekenntnis zur kompakten, räumlich komplexen europäischen Stadt unverrückbar, und noch immer liegt die Kohärenz ihrer architektonischen Sprache in der sinnreichen Bezugnahme auf historisch erprobte städtebauliche und architektonische Typologien. Wer ganz genau hinschaut und unbedingt Veränderungen oder kleine Abfärbungen des aktuellen Zeitgeists erkennen will, der muß sich schon sehr anstrengen. Vielleicht sind die Bauten in München ein bißchen moderner als die in Berlin, die sich immer ganz eindeutig auf historische Vorbilder beziehen. Vielleicht widmet das Büro heute den Details mehr Aufmerksamkeit, vielleicht ist auch Ausblenden der Eigenleistung und das völlige Zurücktreten hinter das historische Bauwerk wie im Fall der Renovierung der Neuen Wache oder des Alten Museums von Karl Friedrich Schinkel eine neue Tendenz. Sonst aber ist das Büro seinem architektonischen Credo treu geblieben. Die symbiotische Entwurfsmethode, die *per se* individualistische Ausuferungen und spektakuläre Einzelleistungen ausschließt, führt weiterhin zu einer »Normalität«, die im besten Sinne das Hauptkennzeichen ihrer Architektur geblieben ist.

Sie sind konservativ, indem sie sagen, daß nicht jeden Tag eine neue Architektur erfunden werden müsse. Sie sind konservativ, indem sie nicht daran glauben, daß eine gläserne Architektur demokratisch sei und eine steinerne oder geschlossene nicht demokratisch. Ihre Architektur will nicht auffallen, paßt sich an und fügt sich Situationen, die andere vielleicht zu einer lauten Geste genutzt hätten. Bescheidenheit wird als eine Zier verstanden, und sie kommen weit mit ihr. Denn konservativ eingestellt ist auch die Klientel – die meisten Wohnbauten sind für die oberen Zehntausend, nicht für die Yuppies, sondern für die, denen man ihren Reichtum nicht ansehen soll, die eigentlich nicht auffallen wollen und sich nur innerhalb ihrer »Klasse« durch bestimmte Zeichen erhöhen, die anderen verborgen bleiben. Feine Unterschiede sind es denn auch, die die Bauten von Hilmer & Sattler und Albrecht gegenüber ihrer Umgebung auszeichnen. Die kleine Überraschung, der dezente Reichtum, die verborgene edle Einfassung, der versteckte Luxus, es sind diese feinen Besonderheiten, die die Bauten der drei Architekten aus der Masse hervorheben.

1-3. Christoph Sattler, Thomas Albrecht, Heinz Hilmer (von links nach rechts), im Berliner Büro, August 2003. (Photo: Frigga Uhlisch.)

1-3. Christoph Sattler, Thomas Albrecht, Heinz Hilmer (from left to right), in the Berlin office, August 2003. (Photo: Frigga Uhlisch.)





Architektur des neuen Millenniums

Die Architektur zu Beginn des neuen Millenniums hätte unspektakulärer nicht ausfallen können: »Business as usual«. Da sich auch ein *fin de siècle* nicht wie zu Ende des 19. Jahrhunderts wiederholt hat, war trotz der hochgesteckten Erwartungen an das neue Millennium kein neuer Aufbruch zu erwarten. Die vom Bund Deutscher Architekten gestartete Initiative »Baukultur« vermochte bislang nicht den Erfolg zu wiederholen, den 1975 das Europäische Jahr der Denkmalpflege besonders in Deutschland ausgelöst hatte, und dem das Büro Hilmer & Sattler so viel verdankte.

Die Idee einer *Zukunft für unsere Vergangenheit* – so der Titel einer äußerst erfolgreichen Wanderausstellung 1975/1976 – ergriff damals alle Schichten der Bevölkerung und ist in den vergangenen zwanzig Jahren fest in unserem Denken verwurzelt. Ein Zurück in die zügellose Zerstörung historischer urbaner Umwelt, wie es bis in die siebziger Jahre hinein gang und gäbe war, erscheint heute undenkbar. Im gleichen Zuge ist aber das Unbehagen an moderner Architektur in einem Maße gewachsen, daß modernes Bauen mit Anonymität und Kälte gleichgesetzt wird. Außergewöhnliche Highlights läßt man sich zwar gerne gefallen und pilgert nach Bilbao oder zu anderen spektakulären Bau-Ereignissen. Ein Umdenken hingegen, ein tieferes Verständnis für die Rolle guter oder zumindest anspruchsvoller Architektur hat auf breiter Basis bislang noch nicht stattgefunden.

Alles bleibt also zunächst beim alten. Nur die Fronten scheinen sich ein wenig zu verhärten. Zumindest gilt dies mit Blick auf eine sich in *use* befindliche Architekturdebatte, die, wenn sie weitergeführt würde, vielleicht wirklich etwas bewegen könnte. Auf der einen Seite steht die Gruppe der Modernen, die sich die Rettung der »Baukultur« auf die Fahnen geschrieben hat und auf neue Materialien, Techniken und Konstruktionen mit Blick auf Nachhaltigkeit und Ökologie besonderen Wert legt. Auf der anderen Seite stehen die Traditionalisten, die ebenso auf der Suche nach der verlorenen »Baukultur« sind, diese jedoch mit anderen Mitteln zurückzuerlangen wollen.

Zu Beginn des Jahres 2003 tagten kurz hintereinander zwei Konferenzen, die sich um eine neue »Baukultur« in Deutschland bemühten: Zunächst sei die Veranstaltung des Bundesministeriums für Verkehr und Bauen in Bonn genannt, die die ersten Ergebnisse der Initiative »Baukultur« zusammenfaßte und diskutierte. Programmatisch fand diese Veranstaltung im Plenarsaal des ehemaligen deutschen

4. Eine Zukunft für unsere Vergangenheit. Denkmalschutz und Denkmalpflege in der Bundesrepublik Deutschland, Europäisches Denkmalschutzjahr 1975, Katalog zur Wanderausstellung 1975/76, München, 1975, Rückentitel.

4. A future for our past, protection and maintenance of historical monuments in the Federal Republic of Germany, European Year for the Protection of Historical Monuments 1975, Catalogue for the travelling exhibition 1975/76, München, 1975, reverse cover title.

Klaus Jan Philipp

Continuity in changing times: the architecture of Hilmer & Sattler und Albrecht

If one were to characterize the work of Hilmer & Sattler und Albrecht in the past seven years in comparison to the work carried out since the founding of the firm in 1974, then one would have to choose the word »continuity.«! Aside from the partnership with Thomas Albrecht, who has worked for the firm since 1986 and has been a partner since 1994, not much has changed. Hilmer and Sattler still work in symbiosis and in dialogue with each other. Albrecht is the third man in this symbiosis, the dialogue has become a triologue.² The firm's basic understanding of architecture has remained the same. It is still the case that a »building is a building« and nothing else. There is still a steadfast commitment to the compact, spatially complex European city and the coherence of their architectural language lies in the meaningful reference to historically tested urban design and architectonic typologies. If somebody decidedly wants to find small changes resulting from contemporary influences, then one must look very closely and make a great effort. Perhaps the buildings in Munich are somewhat more modern than those in Berlin, which always make clear references to historic precursors. Perhaps the firm today devotes more attention to details. Perhaps a new tendency can be seen in the evanescence of their own work and the complete withdrawal behind the historic building, as in the case of the renovation of the Neue Wache (New Guard House) or the Altes Museum (Old Museum) by Karl Friedrich Schinkel. The firm has otherwise remained true to its architectonic credo. The symbiotic design method, that by definition excludes individualistic escalations and spectacular solo performances, continues to lead to a »normality« that in the best sense of this word, is the distinguishing feature of their architecture.

They are conservative in saying that a new architecture does not have to be invented daily. They are conservative in not believing that glass architecture is democratic and that a stone or self-contained architecture is undemocratic. Their architecture does not want to attract attention, it adapts to situations that others might have used to make an attention-grabbing gesture. Modesty is understood as a virtue and it stands them in good stead. Their clients are also conservative, most of the residential buildings are for the upper ten thousand, not for Yuppies but rather for those who do not want their wealth to be seen. These people do not want to attract attention and are only visible within their »class« through certain signs, not apparent to others. Fine distinctions are also that which distinguish the buildings of Hilmer & Sattler und Albrecht from their surroundings. The small surprise, the discreet riches, the concealed border of a high quality, the luxury that is never ostentatious – it is these sort of exceptional qualities that set the buildings of the three architects apart.



Wohn- und Geschäftshaus Leipziger Platz 8, Berlin-Mitte, 2000-03

Mit diesem Gebäude hatten wir die Möglichkeit, die Intentionen unseres eigenen städtebaulichen Masterplanes für den Leipziger Platz von 1991 in einem Gebäude nun auch architektonisch auszudrücken. Durch die eng gefaßten Vorgaben ist das kleinste Haus am Platz räumlich fast vollständig vorgegeben:

Alle Geschosse unterhalb der historischen Traufhöhe von 22 m werden gewerblich genutzt. An dieser Stelle springt die Fassade um 2 m zurück und verdeut-

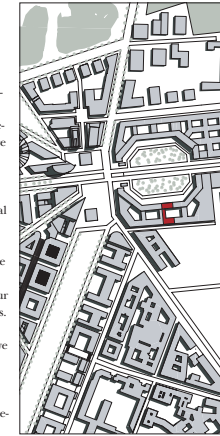
Residential and commercial building, Leipziger Platz 8, Berlin-Mitte, 2000-03

With this building we had the chance to give architectural expression to the intentions behind our own urban development master plan of 1991 for Leipziger Platz. Because of the rigorous guidelines the smallest building on the square was spatially almost completely pre-determined.

All of the storeys under the historic eaves' height of 22 m are for commercial purposes. After this point the façade is set back 2 m, thereby not only clearly indicating the discontinuity between the historic eaves' height and the modern one of 35 m, but also that the upper four storeys are used for residential purposes.

A light sandstone has been used for all of the buildings on the square and we have used a Spanish bateig. Because of the stipulated uniformity of the buildings, the architects were given the wonderful chance to express themselves solely in the variations and refinements on the façades. For our theme we chose an inwardly curving façade.

With its flat moulding, the two storeys of the base form a zone that recedes inwards. In the right-hand area is a two-storey foyer whose full height can be viewed from outside through an extensive bronze window. A deliberate proximity to models from the late 19th century (Gründerjahre) is evident in the wall covering of natural stone and in the stairway to the upper storey that is functionally actually not necessary. Above the foyer lie five storeys of offices with tall French windows. Each storey has been



1. Perspektive der Fassade vom Leipziger Platz. 2. Fassadenausschnitt. (Photo: Stefan Müller.) 3. Lageplan.

1. Perspective view of the façade from Leipziger Platz. 2. Part elevation. (Photo: Stefan Müller.) 3. Site plan.



4. Ansicht des Gebäudes vom Leipziger Platz. (Photo: Stefan Müller)

4. View of the building from Leipziger Platz. (Photo: Stefan Müller.)

licht so nicht nur den Bruch zwischen der historischen und modernen Traufhöhe von 35 m, sondern auch den der Nutzung, die in den obersten vier Geschossen dem Wohnen vorbehalten ist.

Sämtliche Gebäude am Platz sind in einem hellen Sandstein gehalten, in unserem Falle in spanischem Bateig. Durch die vorgegebene Gleichheit aller Häuser haben die Architekten die wunderbare Chance, sich lediglich in den Variationen und Verfeinerungen des Fassadenreliefs auszudrücken – wir wählten als Thema die nach innen geschwungene Fassade.

Der zweigeschossige Sockel wird als flach profilierte, lediglich nach innen zurückspringende Zone ausgebildet. Im rechten Feld ist ein zweigeschossiges Foyer angeordnet, das in seiner ganzen Höhe durch großflächige Bronzefenster von außen eingesehen werden kann. Mit seiner Wandverkleidung aus Naturstein und der funktional nicht wirklich notwendigen Treppe ins Obergeschoß sucht es die Nähe zu gründerzeitlichen Vorbildern. Die fünf darüber liegenden Büroggeschosse mit hohen französischen Fenstern gliedern sich pro Geschoß in vier leicht nach innen gewölbte Felder. Jedes dieser konkaven Felder ist wiederum durch zwei 20 cm schmale, gerundete Sandsteinsäulen dreigeteilt. Der Übergang zwischen den vierachsigen Obergeschossen und der darunterliegenden dreiachsigen Sockelzone ist ein bewußter Bruch der Tektonik.

Hier befindet sich auch der formal anspruchsvollste Punkt der Fassade: durch eine komplexe Geometrie der Steinoberfläche wird ein weicher Übergang von der geraden Wand zu den vier konkaven Fassadenfeldern erreicht.

Zur deutlichen Unterscheidung haben die Wohnetagen zwar dieselbe steinerne, konkave Fassadenstruktur wie



5. Fassadenausschnitt. (Photo: Stefan Müller.)

5. Part elevation. (Photo: Stefan Müller.)

divided into four areas that project slightly inwards. Each of these concave areas has been in turn divided into three parts by two narrow, rounded sandstone supports of 20 cm. The transition between the four axes of the upper storeys and the three axes of the socle zone that lies beneath them is a deliberate break in the tectonic.

In formal terms this is the most ambitious part of the façade. A soft transition from the straight wall to the four concave façade areas is achieved through the complex geometry of the stone surfaces.

A clear distinction has been made in the façades of the residential storeys, for although these have the same stone concave structure as the office storeys, their different purpose is made clear by the slight outward projection of the narrow, bronze balconies. In the uppermost resi-